

# Manuel d'installation

## Installation et mise en place de l'appareil

**INSTALLATEUR :** Ce manuel doit être confié aux personnes responsables de l'utilisation et du fonctionnement.

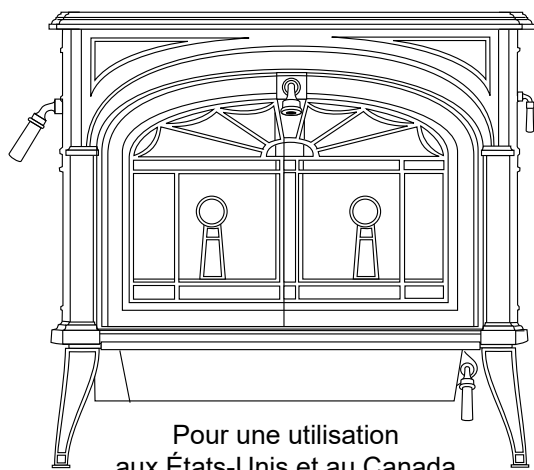
**PROPRIÉTAIRE :** Veuillez conserver ce manuel à titre de référence.

**AVIS : NE JETEZ PAS CE MANUEL**

**AVIS : CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

VERMONT  CASTINGS

**Poêle au bois**  
**Encore<sup>MD</sup> modèle 2040-CAT-C**



Pour une utilisation  
aux États-Unis et au Canada



L'installation et l'entretien de cet appareil doivent être effectués par du personnel qualifié. Hearth & Home Technologies recommande des professionnels formés dans les usines de HTT ou certifiés NFI.



### AVERTISSEMENT



**Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels, des blessures, voire la mort.**

- N'entreposez pas et n'utilisez pas d'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil électrique.
- Ne chauffez pas excessivement. Si l'appareil ou le carneau devient rouge, le feu est trop intense. Une surchauffe annulera votre garantie.
- Respectez les dégagements spécifiés avec les matériaux combustibles. Le non-respect de ces consignes peut causer un incendie.

### AVERTISSEMENT



#### **SURFACES CHAUDES!**

La vitre et les autres surfaces sont chaudes pendant le fonctionnement ET le refroidissement de l'appareil.

**La vitre chaude peut provoquer des brûlures.**

- Ne touchez pas la vitre avant qu'elle ne soit refroidie.
- Ne laissez JAMAIS les enfants toucher la vitre.
- Gardez les enfants à l'écart de l'appareil.
- SURVEILLEZ ATTENTIVEMENT les enfants présents dans la pièce où l'appareil est installé.
- Avertissez les enfants et les adultes des dangers associés aux températures élevées.
- **La température élevée peut enflammer les vêtements ou d'autres matériaux inflammables.**
- Éloignez les vêtements, les meubles, les rideaux et les autres matières inflammables.

### REMARQUE

Pour obtenir la version anglaise de ce manuel, veuillez contacter votre revendeur ou visiter [www.vermontcastings.com](http://www.vermontcastings.com)

To obtain the English version of this manual, please contact your dealer or visit [www.vermontcastings.com](http://www.vermontcastings.com)

## Définition des avertissements de sécurité :

- **DANGER!** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.
  - **AVERTISSEMENT!** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
  - **ATTENTION!** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées.
  - **AVIS** : désigne des actions pouvant endommager l'appareil ou d'autres biens matériels.
- 

## TABLE DES MATIÈRES

<b>1 Renseignements sur le produit et informations importantes sur la sécurité</b>		<b>4 Systèmes de cheminée</b>	
A. Certification du poêle .....	3	A. Gestion du tirage et de l'évacuation des gaz .....	13
B. Puissance calorifique et rendement.....	3	B. Composants du conduit de ventilation.....	14
C. Approuvé pour les maisons mobiles.....	3	C. Systèmes de cheminée .....	14
D. Spécifications de la vitre .....	3	D. Installation des composants de la cheminée.....	16
E. Matériaux incombustibles .....	4	<b>5 Mise en place de l'appareil</b>	
F. Matériaux combustibles .....	4	A. Installation de votre poêle.....	17
G. Californie.....	4	B. Montage de la poignée d'insert amovible .....	17
<b>2 Démarrage</b>		C. Installation de l'écran thermique inférieur .....	18
A. Considérations techniques et conseils d'installation .....	5	D. Ajustement des niveleurs de pattes.....	18
B. Sécurité incendie .....	5	E. Inversion du collet du conduit de cheminée.....	18
C. Pression négative .....	5	F. Pose de la poignée du registre .....	18
D. Outils et matériaux nécessaires.....	6	G. Installation de la sonde de température de l'élément catalytique .....	18
E. Inspection de l'appareil et des composants.....	6	H. Pose de la poignée du thermostat d'air principal .....	18
F. Liste de vérification de l'installation .....	7	J. Installation/retrait de l'élément catalytique .....	19
<b>3 Dimensions et dégagements</b>		K. Installation de l'ensemble de prise d'air extérieur ....	19
→ A. Dimensions de l'appareil.....	8	L. Détecteurs de CO et de fumée, et conseils de sécurité .....	20
B. Exigences de protection de l'âtre.....	9	<b>6. Installation dans une maison mobile.....</b>	<b>21</b>
C. Dégagements par rapport aux matériaux combustibles .....	10		
D. Choix de l'emplacement du poêle et de la cheminée .....	11		
E. Exigences quant au débouché de cheminée.....	11		
F. Emplacement de la cheminée (règle 2-10-3).....	13		

→ = Contient des informations mises à jour

# 1 Renseignements sur le produit et informations importantes sur la sécurité

## A. Certification de l'appareil

<b>MODÈLE :</b>	Encore <sup>MD</sup> modèle 2040-CAT-C
<b>LABORATOIRE :</b>	OMNI Test Laboratories, Inc
<b>RAPPORT N°</b>	0135WS042E et 0135WS042S
<b>TYPE :</b>	Poêle à combustible solide/type brûlant du bois
<b>NORME(S) :</b>	ASTM E2515, ASTM E2780, UL1482, ULC-S627-00, CAN/CSA B415.1
<b>PUISSANCE ÉLECTRIQUE NOMINALE :</b>	115 V CA, 60 Hz

## B. Spécifications de puissance calorifique et de rendement

<b>Numéro de certification de l'EPA :</b>	164-18
<b>Information sur le catalyseur</b>	
<b>Émissions certifiées par l'EPA :</b>	1,1 g/h
<b>*PCI (pouvoir calorifique inférieur) par défaut de l'EPA :</b>	82,8 %
<b>**PCS (pouvoir calorifique supérieur) réel testé :</b>	76,8 %
<b>*** Sortie en BTU de l'EPA :</b>	12 800 - 37 100
<b>****Pointe d'émission de BTU/heure :</b>	48 000
<b>Autres informations importantes</b>	
<b>Taille du conduit :</b>	152 mm (6 po) 203 mm (8 po)
<b>Taille du foyer :</b>	51 l (2,3 pi cu)
<b>Longueur maximale des bûches :</b>	55,9 cm (22 po) max.
<b>Longueur idéale des bûches :</b>	45,7 cm (18 po) (chargement par le haut)
<b>Combustible</b>	Bûche de bois sec (20 % d'humidité)
**Rendement moyen pondéré PCS utilisant du bois de construction Douglas aux dimensions spécifiées et les données collectées pendant les tests d'émission de l'EPA.	
***Les rendements se basent sur des résultats de test et sont calculés en utilisant le B415, lesquels sont ensuite utilisés pour calculer le BTU émis.	
****Une pointe de BTU émise par l'appareil, calculée en utilisant la vitesse de combustion maximale de la première heure à partir du test EPA élevé et le contenu en BTU de bûches de bois sec (8600), multipliés par le rendement.	

Le poêle au bois Encore<sup>MD</sup> modèle 2040-CAT-C de Vermont Castings répond à la norme U.S. Environmental Protection Agency Certified afin de se conformer aux normes d'émissions de particules de 2020 lors de l'utilisation de bois séché en corde.



Cet appareil de chauffage au bois nécessite des inspections et des réparations périodiques pour un fonctionnement adéquat. L'utilisation de cet appareil de chauffage au bois de façon non conforme aux instructions données dans le présent manuel est interdite par la réglementation fédérale.

## C. Approuvé pour les maisons mobiles (États-Unis et Canada)

- Cet appareil est approuvé pour les installations dans des maisons mobiles aux États-Unis et au Canada lorsqu'il n'est pas installé dans une chambre à coucher et lorsqu'une entrée d'air de combustion extérieure est fournie.
- La structure du plancher, du plafond et des murs de la maison mobile ne doit pas être affaiblie.
- L'appareil doit être boulonné au plancher. Cela peut être fait en utilisant les attaches appropriées à cette application.
- L'appareil doit être correctement mis à la terre à la charpente de la maison mobile avec un fil de mise à la terre en cuivre n° 8 et la cheminée doit être homologuée UL103 HT ou utiliser une pleine longueur de tubage homologué UL-1777 de 152 mm (6 po) de diamètre.
- On doit installer l'ensemble de supports pour maison mobile 0003264 pour une installation dans une maison mobile.

## D. Spécifications de la vitre

Cet appareil est équipé d'une vitre céramique de 5 mm d'épaisseur. N'utilisez que des vitres céramiques de 5 mm pour remplacer une vitre endommagée. Veuillez contacter votre revendeur si vous devez remplacer la vitre.



### AVERTISSEMENT



#### Risque d'incendie.

Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité pour, et la garantie sera annulée par, les actions suivantes :

- Installation et utilisation d'un appareil endommagé.
- Modification de l'appareil.
- Installation ne respectant pas les instructions de Hearth & Home Technologies.
- Installation et/ou utilisation de composants non autorisés par Hearth & Home Technologies.
- Utilisation de l'appareil sans assembler entièrement tous les composants.
- Utilisation de l'appareil sans les pattes (si elles sont fournies avec l'appareil).
- NE CHAUFFEZ PAS excessivement. Si l'appareil ou le carneau devient rouge, le feu est trop intense.

Toute action pouvant créer un danger d'incendie.

**REMARQUE :** Cette installation doit être conforme aux codes locaux. En l'absence de codes locaux, vous devez être en conformité avec les codes d'installation UL1482, UL 737-11, (UM) 84-HUD et NPFA211 aux États-Unis, et les codes ULC S627-00 et CAN/CSA-B365 au Canada.

Les installations, les réglages, les modifications, les réparations ou les entretiens incorrects peuvent provoquer des blessures et des dégâts matériels.

Pour obtenir une assistance ou des renseignements supplémentaires, consultez un installateur ou un réparateur qualifié, ou votre revendeur.

**REMARQUE :** Le fabricant de cet appareil, Hearth & Home Technologies, se réserve le droit de modifier sans préavis ses produits ainsi que leurs spécifications et/ou leurs prix.

Hearth & Home Technologies NE GARANTIRA PAS les appareils qui présentent des preuves de surchauffe. La preuve d'une surchauffe du foyer peut en outre comprendre :

- Un registre déformé
- Un élément réfractaire détérioré
- Des composants intérieurs détériorés

## E. Matériaux incombustibles

Les matériaux qui ne s'enflamment pas et ne brûlent pas, formés des éléments suivants :

- |          |           |
|----------|-----------|
| - Acier  | - Plâtre  |
| - Brique | - Fer     |
| - Béton  | - Tuiles  |
| - Verre  | - Ardoise |

Les matériaux homologués **ASTM E 136, Méthode standard de détermination du comportement des métaux dans un four à tube vertical de 750 °C.**

## F. Matériaux combustibles

Les matériaux composés ou recouverts avec l'un des matériaux suivants :

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| - Bois                                | - Papier compressé                      |
| - Fibres végétales                    | - Plastique                             |
| - Contreplaqué/<br>panneau de copeaux | - Panneaux de plâtre<br>(cloison sèche) |

Tout matériau qui peut s'enflammer ou brûler : à l'épreuve ou non des flammes, recouvert ou non de plâtre.

## G. Californie



### AVERTISSEMENT

Cet appareil, les combustibles utilisés pour le faire fonctionner (bois) et les produits de la combustion du bois peuvent vous exposer à des substances chimiques, notamment le noir de carbone, qui ont été déclarées responsables de cancers par l'État de Californie, et à du monoxyde de carbone, qui a été déclaré responsable de malformations congénitales et d'autres anomalies de la reproduction par l'État de Californie. Pour obtenir davantage d'informations, consultez : [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

# 2 Démarrage

## A. Considérations techniques et conseils d'installation

Vous devez considérer les points suivants :

- La sécurité
- L'aspect pratique ;
- Les voies de passage ;
- La cheminée et le carneau requis

Il est recommandé de préparer un schéma d'installation avant de commencer les travaux, en utilisant des dimensions exactes pour les dégagements et les zones de protection du sol. Si vous n'utilisez pas une cheminée existante, placez l'appareil à un endroit où vous pourrez installer une cheminée préfabriquée homologuée qui traversera le plafond et le toit.

Nous vous recommandons de faire contrôler vos plans par un inspecteur du bâtiment et un représentant de votre compagnie d'assurance avant et après l'installation.

Si des enfants seront en présence de cet appareil, il est recommandé d'acheter une barrière décorative à placer devant l'appareil. N'oubliez pas de toujours tenir les enfants éloignés du poêle pendant son fonctionnement et ne permettez à personne de l'utiliser sans avoir lu les instructions d'utilisation.

### ATTENTION

Vérifiez les codes de construction du bâtiment avant l'installation.

- L'installation DOIT être en conformité avec les codes et réglementations locaux, régionaux, d'état et nationaux.
- Consultez la compagnie d'assurance, les responsables locaux de construction, d'incendie ou les autorités compétentes pour les restrictions, l'inspection des installations et les permis.

### AVERTISSEMENT



#### Risque d'asphyxie

- NE CONNECTEZ PAS CET APPAREIL À UN CONDUIT DE FUMÉE UTILISÉ PAR UN AUTRE APPAREIL.
  - NE CONNECTEZ PAS CET APPAREIL À UN SYSTÈME OU À UN CONDUIT DE DISTRIBUTION D'AIR.
- Les gaz de combustion risqueraient d'envahir la maison.

## B. Sécurité incendie

Pour obtenir une sécurité incendie adéquate, prenez sérieusement en considération ce qui suit :

1. Installez au minimum un détecteur de fumée à chaque étage de la maison pour garantir votre sécurité. Ces détecteurs doivent être placés loin de l'appareil et près des chambres à coucher. Suivez les instructions relatives à l'emplacement et à l'installation provenant du fabricant des détecteurs de fumée et effectuez régulièrement leur entretien.

2. Placez un extincteur de classe A à un endroit facilement accessible pour pouvoir éteindre les petits incendies dus à des braises incandescentes.
3. Un détecteur de CO devrait être installé dans la même pièce que l'appareil.
4. Préparez et testez un plan d'évacuation comportant au minimum deux chemins d'évacuation.
5. Préparez un plan à suivre en cas de feu de cheminée comme suit :

#### Si la cheminée brûle :

- a. Sortez immédiatement de la maison.
- b. Avisez les pompiers.

**Avis :** Hearth & Home Technologies n'assume aucune responsabilité si le système de l'appareil fonctionne mal pour les raisons suivantes :

- Mauvais tirage en raison des conditions ambiantes
- Contre-tirage
- Étanchéité de la structure
- Appareils de ventilation mécanique
- Surtirage causé par des hauteurs de cheminée excessives
- L'appareil fonctionne de façon optimale avec une hauteur de cheminée de 4,88 m (16 pi) mesurée depuis la base de l'appareil.

## C. Pression négative

### AVERTISSEMENT



#### Risque d'asphyxie

- En cas de pression négative, de la fumée, de la suie et du monoxyde de carbone peuvent s'échapper de l'appareil.
- Pour un fonctionnement sécuritaire, l'appareil a besoin d'un bon tirage.

Si le volume d'arrivée d'air est insuffisant pour permettre le bon fonctionnement de l'appareil, la pression peut devenir négative. Cet effet peut être plus fort aux étages inférieurs de la maison.

#### Cet effet peut être dû :

- Aux ventilateurs d'évacuation (cuisine, salle de bain, etc.)
- Aux hottes d'aspiration de cuisinières
- Aux besoins en air de combustion des chaudières, des chauffe-eau et des autres appareils à combustion
- Aux sèche-linges
- À l'emplacement des conduits de retour d'air à la chaudière ou au système de climatisation
- Au mauvais fonctionnement du système de traitement d'air CVC
- Aux fuites d'air aux étages supérieurs, en raison, par exemple, de :
  - Éclairage encastré
  - Lucarnes dans le grenier
  - Fuites du conduit

Pour réduire au minimum les effets d'une pression d'air négative :

- Installez une prise d'air extérieur pour l'appareil, en l'orientant face aux vents dominants soufflant pendant la saison de chauffage.
- Veillez à ce que le débit d'air extérieur soit suffisant pour tous les appareils à combustion et les équipements d'évacuation des gaz.
- Assurez-vous que les bouches de retour d'air du climatiseur et de la chaudière ne sont pas situées à proximité immédiate de l'appareil.
- Évitez d'installer l'appareil près des portes, des couloirs ou des petits espaces isolés.
- L'éclairage encastré doit être de conception étanche.
- Les trappes d'accès au grenier doivent être protégées contre les intempéries ou scellées.
- Les systèmes de conduits et les joints des équipements de traitement de l'air installés dans le grenier doivent être scellés ou couverts de ruban adhésif.
- Évitez les installations dans un sous-sol.



## AVERTISSEMENT



### Risque d'incendie.

Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité pour, et la garantie sera annulée par, les actions suivantes :

- Installation et utilisation d'un appareil endommagé.
- Modification de l'appareil.
- Installation ne respectant pas les instructions de Hearth & Home Technologies.
- Installation et/ou utilisation de composants non autorisés par Hearth & Home Technologies.
- Utilisation de l'appareil sans assembler entièrement tous les composants.
- Utilisation de l'appareil sans les pattes (si fournies avec l'appareil).
- NE CHAUFFEZ PAS excessivement. Si l'appareil ou le carneau devient rouge, le feu est trop intense.

**Toute action pouvant créer un danger d'incendie.**

## D. Outils et fournitures nécessaires

Avant de commencer l'installation, assurez-vous de disposer des outils et fournitures suivants :

- |   |   |
|---|---|
| • Une scie égoïne                               | • Du matériel de charpente              |
| • Une pince                                     | • Du mastic pour hautes températures    |
| • Un marteau                                    | • Des gants                             |
| • Un tournevis à tête cruciforme                | • Une équerre de charpentier            |
| • Un tournevis à tête plate                     | • Une perceuse électrique et des mèches |
| • Un fil à plomb                                | • Des lunettes de sécurité              |
| • Un niveau                                     | • Un ruban à mesurer                    |
| • Divers vis et clous                           | • Divers vis et clous                   |
| • Des vis autotaraudeuses de 1/2-3/4 po de long |   |
| n° 6 ou n° 8                                    |   |

## E. Inspection de l'appareil et des composants

- Retirez l'appareil et ses composants de l'emballage et vérifiez qu'ils ne sont pas endommagés.
- Informez votre revendeur si des pièces ont été endommagées pendant l'expédition.
- **Lisez toutes les instructions avant de commencer l'installation. Observez attentivement ces instructions pendant l'installation pour garantir une sécurité et des performances optimales.**



## AVERTISSEMENT



### Risque d'incendie

Inspectez l'appareil et ses composants pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Les pièces endommagées risquent de compromettre le fonctionnement sécuritaire de l'appareil.

- N'INSTALLEZ PAS des composants endommagés.
- N'INSTALLEZ PAS des composants incomplets.
- N'INSTALLEZ PAS des composants de substitution.

Informez le revendeur si des pièces sont endommagées.

## F. Liste de vérification de l'installation

### ATTENTION À L'INSTALLATEUR : Suivez cette liste de vérification d'une installation standard

Cette liste de vérification pour une installation standard doit être utilisée par l'installateur en conjonction avec, et non au lieu, des instructions contenues dans ce manuel d'installation.

Client : \_\_\_\_\_

Date d'installation : \_\_\_\_\_

Lot/adresse : \_\_\_\_\_

Emplacement de l'appareil : \_\_\_\_\_

Installateur : \_\_\_\_\_

Téléphone du revendeur/distributeur : \_\_\_\_\_

N° de série : \_\_\_\_\_

Modèle : \_\_\_\_\_

**AVERTISSEMENT! Risque d'incendie ou d'explosion! Ne pas installer l'appareil selon ces instructions peut mener à un incendie ou à une explosion.**

#### Installation de l'appareil

Dégagements vérifiés par rapport aux matériaux inflammables.

L'appareil est de niveau et le carneau est bien fixé à l'appareil.

Décision prise quant à la taille/hauteur du prolongement de l'âtre.

Ensemble de prise d'air extérieur installé (facultatif).

Les exigences de protection du plancher ont été respectées.

Si l'appareil est raccordé à une cheminée en maçonnerie, elle doit être nettoyée et inspectée par un professionnel. Si la cheminée en maçonnerie est installée à une cheminée métallique préfabriquée, la cheminée doit être installée selon les instructions et les dégagements du fabricant.

OUI

SI NON, POURQUOI?



#### Cheminée

La configuration de la cheminée respecte les schémas.

La cheminée est installée, verrouillée et bien fixée en place avec le dégagement adéquat.

La cheminée répond aux exigences de hauteur recommandées (minimum 16 pieds).

Le solin du toit est installé et scellé.

Les débouchés sont installés et scellés.



#### Dégagements

Aucun matériau combustible n'a été installé dans les zones exigeant des matériaux incombustibles.

La conformité avec toutes les exigences de dégagement du manuel d'installation a été vérifiée.

Les parties en saillie du manteau et des murs sont conformes aux exigences du manuel d'installation.

Les bandes de protection et les prolongements de l'âtre sont installés selon les exigences du manuel.



#### Installation de l'appareil

Tout le matériel d'emballage et de protection a été retiré.

Brique réfractaire/réfractaire, déflecteur et couverture en céramique (le cas échéant) installés correctement

Toutes les étiquettes ont été enlevées de la porte vitrée.

Tout le matériel d'emballage a été retiré de l'intérieur et du dessous du foyer.

Le sac du manuel et son contenu ont été retirés de l'intérieur/dessous de l'appareil et confiés à la personne responsable de l'utilisation et du fonctionnement de l'appareil.



#### **Hearth & Home Technologies recommande :**

- De photographier l'installation et de copier cette liste de vérification pour vos dossiers.
- Que cette liste de vérification demeure visible en tout temps sur l'appareil, jusqu'à ce que l'installation soit terminée.

**Commentaires :** De plus amples descriptions des problèmes, de la personne qui en est responsable (installateur/constructeur/autres gens du métier, etc.) et les actions correctives requises :

Commentaires communiqués à la partie responsable \_\_\_\_\_ par \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_  
(Constructeur/entrepreneur général) (Installateur) (Date)

# 3 Dimensions et dégagements

## A. Dimensions de l'appareil

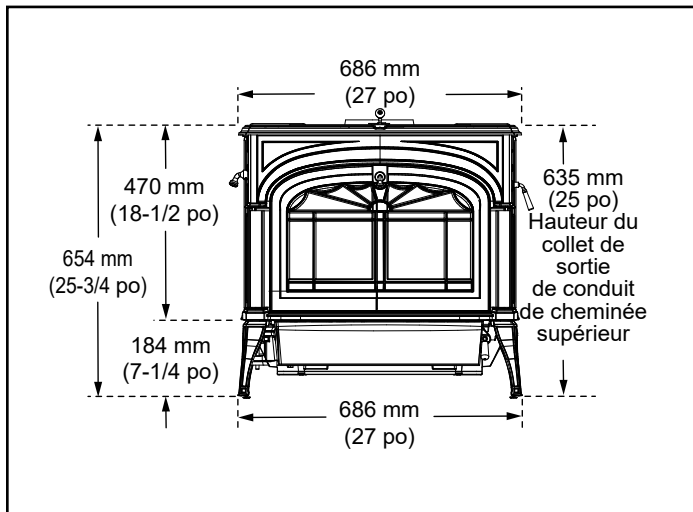


Figure 3.1 – Vue frontale

**REMARQUE :** Collet de cheminée d'un diamètre intérieur de 152 mm (6 po)

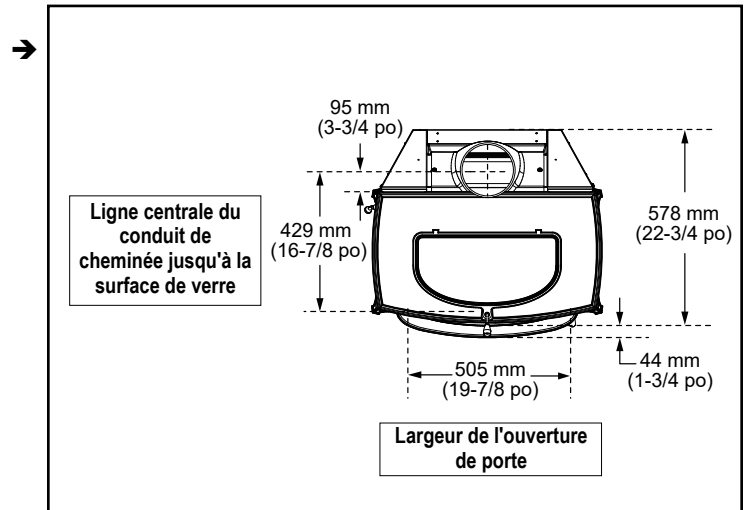


Figure 3.3 - Vue de dessus

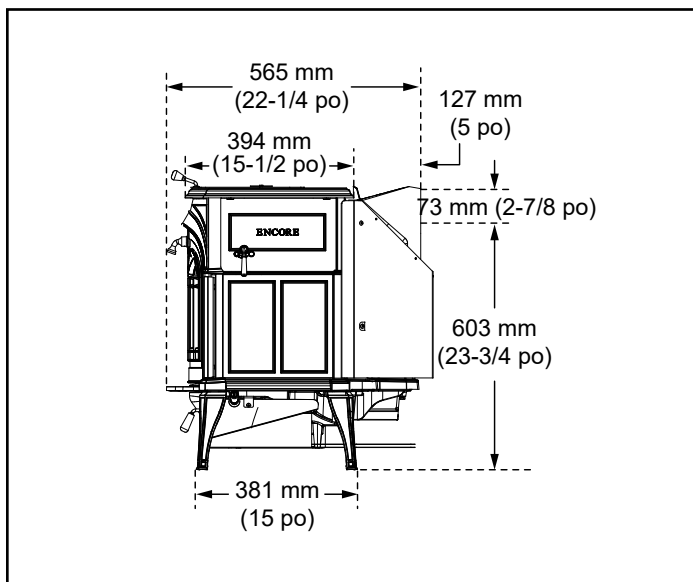


Figure 3.2 – Vue latérale




**B. Exigences de protection de l'âtre**  
**PROTECTION DE PLANCHER : Il n'est pas nécessaire d'installer une protection de plancher de type I. (Protection contre les étincelles et les braises SEULEMENT)**

La protection de plancher doit être fait d'un matériau non combustible s'étendant sous l'appareil, au minimum 406 mm (16 po) devant la vitre, et 152 mm (6 po) des deux côtés de la porte de chargement de combustible. Ouvrez la porte et mesurez une distance de 203 mm (8 po) depuis le bord latéral de l'ouverture dans la face du poêle. \*Voir exception.

**Au Canada**, une protection de plancher similaire doit être installée : elle doit mesurer 457 mm (18 po) à l'avant, et 203 mm (8 po) sur les côtés et l'arrière, Figure 3.8

**\*EXCEPTION** : Lorsque l'évacuation est horizontale, des protections de plancher incombustibles doivent s'étendre sous le conduit et se prolonger de 51 mm (2 po) de chaque côté du conduit, Figure 3.7.




**AVERTISSEMENT**



**Risque d'incendie**

Le socle de l'âtre doit être installé exactement comme spécifié. Les températures élevées ou les braises peuvent enflammer les combustibles cachés.



**CAUTION**

*Hearth and Home Technologies ne recommande pas les revêtements de sol en vinyle à base d'adhésif en raison de la dilatation thermique. Un revêtement de sol de style flottant (LVP - planche de vinyle de luxe ou LVT - dalle de vinyle de luxe) peut être utilisé, mais il atteindra des températures allant jusqu'à 110 ° F dans une pièce où la température ambiante est de 70 ° F. Consultez les spécifications de revêtement de sol pour assurer la compatibilité.*

*HHT recommande que les poêles à bois et les encastrables aient 57 pouces de revêtement de sol alternatif devant le poêle avant d'utiliser LVP/LVT, qu'ils reposent au ras du sol ou qu'ils soient surélevés sur un foyer surélevé.*

*Pour tous les autres revêtements de sol, continuez à suivre les exigences de dégagement par rapport aux matériaux combustibles du manuel d'installation.*

*AVIS : Les dégagements qui ne respectent pas les directives minimales peuvent endommager ou déformer le revêtement de sol en vinyle et sont effectués aux risques et périls de l'installateur.*

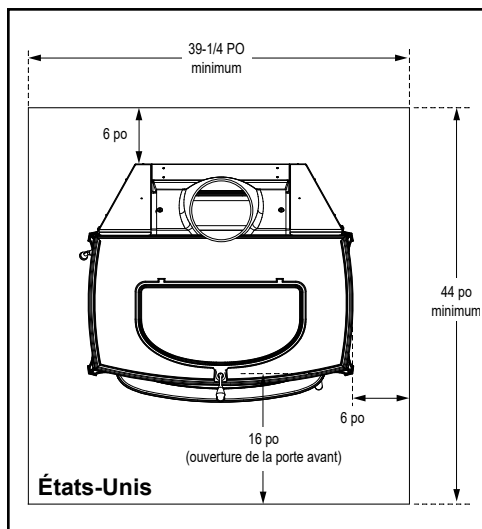


Figure 3.5

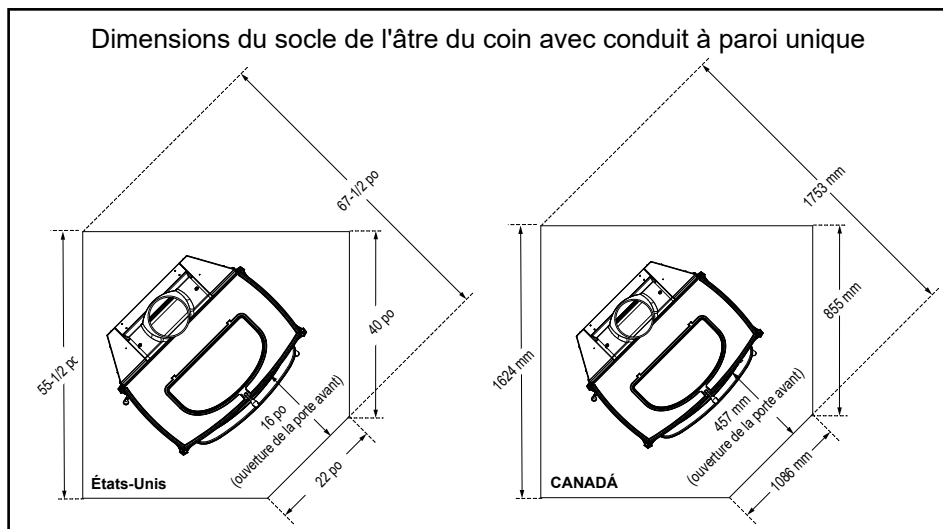


Figure 3.6

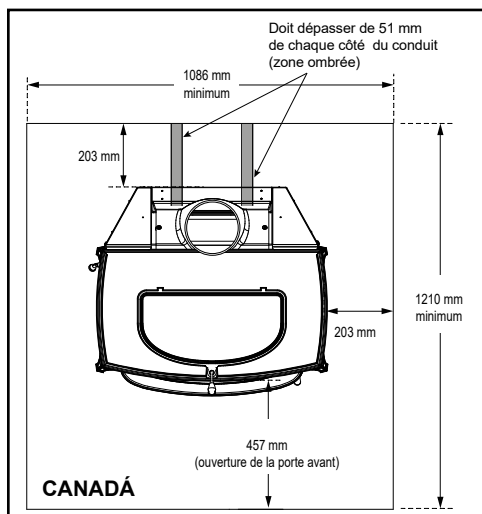


Figure 3.7

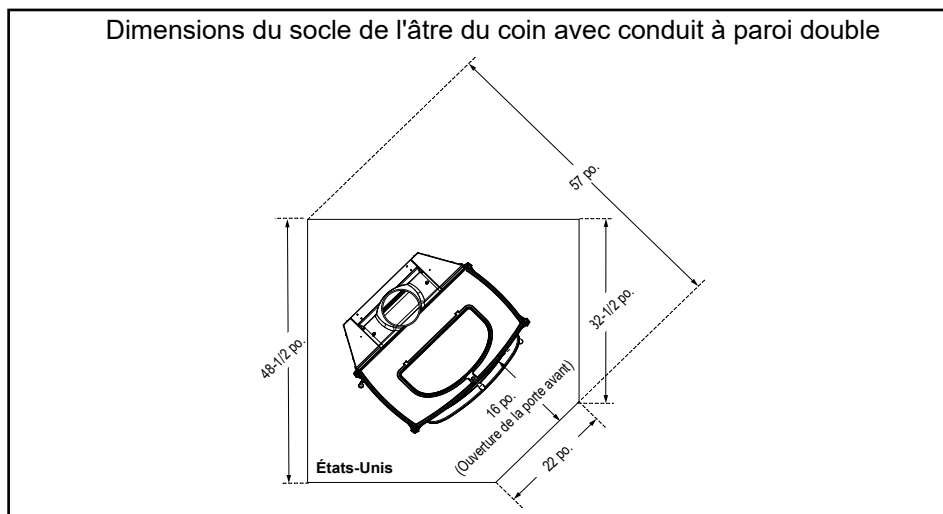


Figure 3.8

## C. Dégagement par rapport aux matériaux combustibles

### Dégagements minimaux par rapport aux matériaux combustibles

Remarque : Les dimensions « A », « C » et « F » sont mesurées par rapport au centre de la buse.

#### Installation : Carneau de 203 mm (8 po)

	A	B	C	D	E	F	G	H
Traversée de mur simple paroi	635 mm (25 po)	508 mm (20 po)	838 mm (33 po)	495 mm (19-1/2 po)	381 mm (15 po)	622 mm (24-1/2 po)	1473 mm (58 po)	457 mm (18 po)
Traversée de mur double paroi	406 mm (16 po)	279 mm (11 po)	813 mm (32 po)	470 mm (18-1/2 po)	190 mm (7-1/2 po)	432 mm (17 po)	1473 mm (58 po)	457 mm (18 po)

#### Installation : Carneau de 152 mm (6 po)

Traversée de mur simple paroi	508 mm (20 po)	381 mm (15 po)	838 mm (33 po)	495 mm (19-1/2 po)	381 mm (15 po)	622 mm (24-1/2 po)	1473 mm (58 po)	457 mm (18 po)
Traversée de mur double paroi	406 mm (16 po)	279 mm (11 po)	813 mm (32 po)	470 mm (18-1/2 po)	190 mm (7-1/2 po)	432 mm (17 po)	1473 mm (58 po)	457 mm (18 po)

#### Installation : Conduit arrière de 152 mm (6 po) ou carneau de 203 mm (8 po)

Traversée de mur simple paroi		356 mm (14 po)	838 mm (33 po)	495 mm (19-1/2 po)				
-------------------------------	--	-------------------	-------------------	-----------------------	--	--	--	--

**REMARQUE :** Les dégagements des tuyaux à double paroi sont UNIQUEMENT pour les installations aux États-Unis. Les installations canadiennes doivent être conformes au code local. En l'absence de codes locaux, vous devez vous conformer aux normes ULC S627-00 et CAN/CSA-B365.

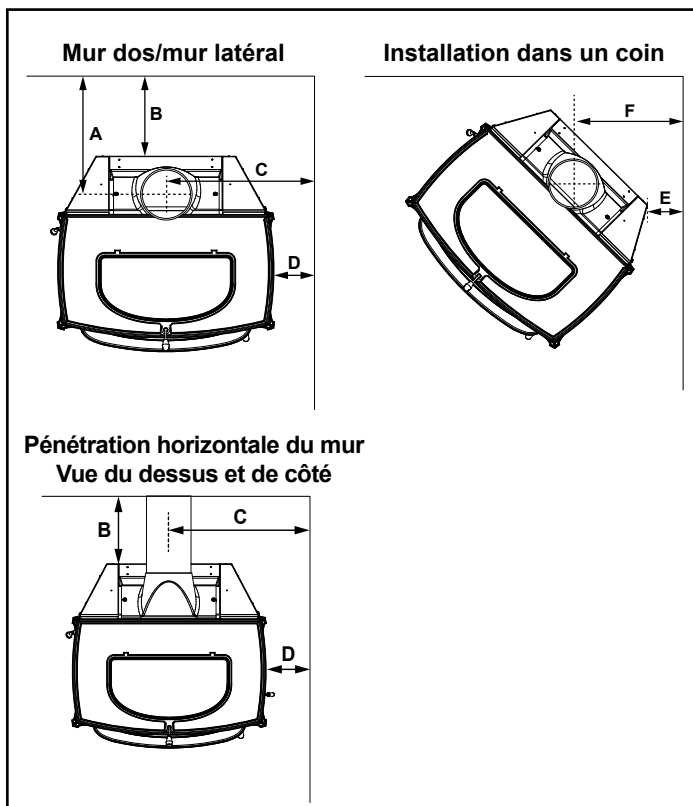


Figure 3.9

**AVERTISSEMENT**

**Risque d'incendie**

- Respectez les dégagements spécifiés avec les matériaux combustibles.
- Le non-respect de ces consignes peut déclencher un incendie.

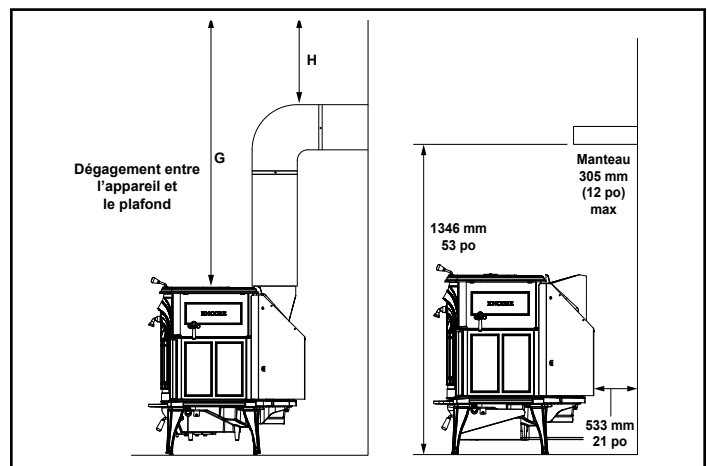
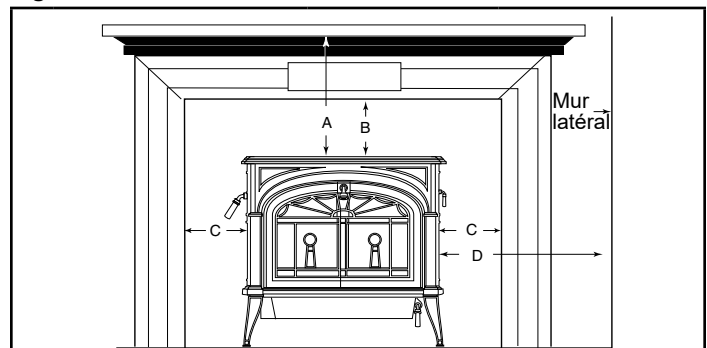


Figure 3.10



#### Dégagements avec l'âtre et les moulures du manteau

		Non protégé	NFPA 211 Protégé
A	Moulures de manteau	711 mm (28 po)	381 mm (15 po)
B	Moulure supérieure	635 mm (25 po)	381 mm (15 po)
C	Moulure latérale	559 mm (22 po)	280 mm (11 po)
D	Mur latéral	559 mm (22 po)	280 mm (11 po)

Figure 3.11 – Respecter les dégagements par rapport aux éléments combustibles du manteau.

## D. Choix de l'emplacement du poêle et de la cheminée

Les emplacements choisis pour l'appareil et la cheminée auront une influence sur leurs performances. Comme illustré à la figure 3.12, la cheminée devrait :

- Traverser l'espace d'air chaud à l'intérieur du bâtiment. Cela permet d'améliorer le tirage, surtout pendant l'allumage et l'extinction du poêle.
- Traverser le toit dans sa partie la plus haute. Cela minimise l'impact de l'action des vents.

- Quand vous choisissez l'emplacement de l'appareil, évitez les solins du sol et du plafond de grenier, ainsi que les chevrons.
- Avoir une sortie aussi éloignée que possible des arbres, des structures adjacentes, des toits irréguliers et des autres obstacles.

Votre revendeur connaît bien votre région et peut généralement faire des suggestions ou proposer des solutions efficaces à vos problèmes de cheminée.

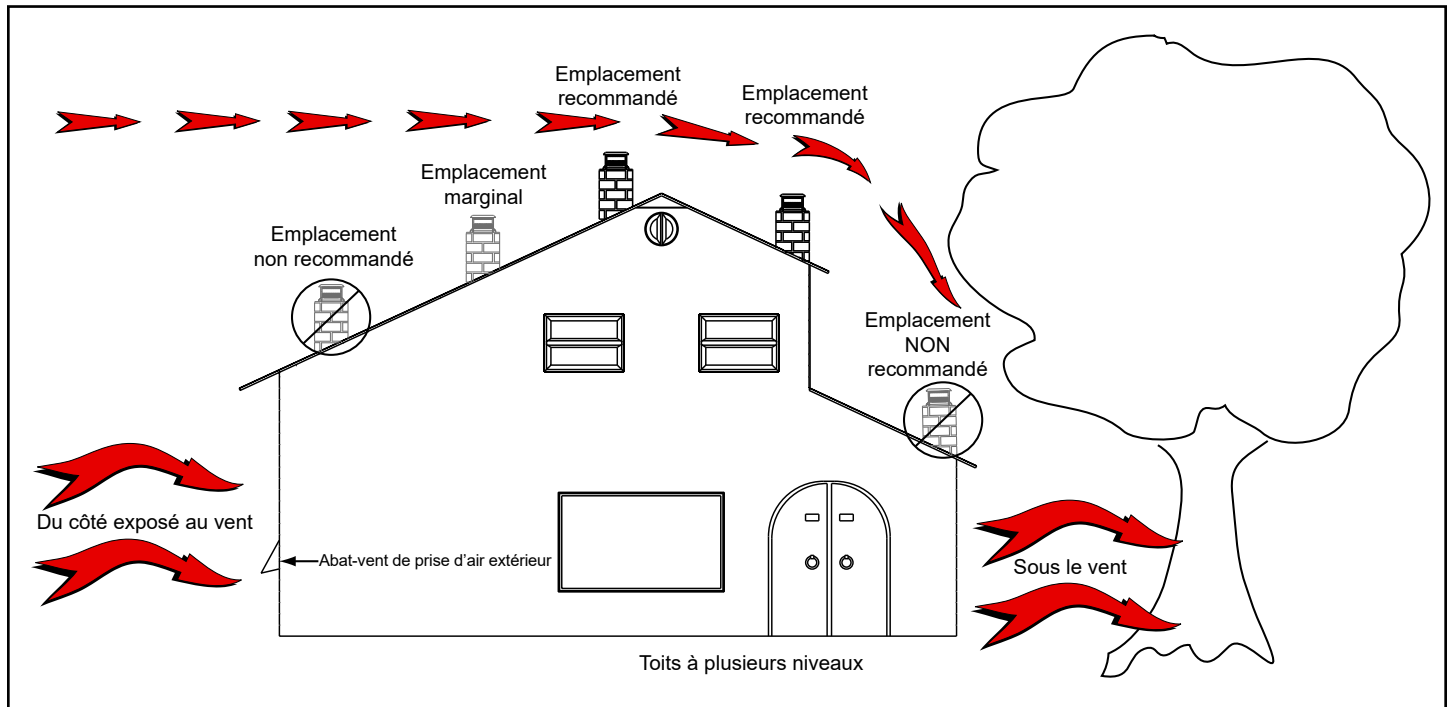


Figure 3.12

## E. Exigences sur la sortie de la cheminée

Respectez les instructions du fabricant en ce qui concerne les dégagements, la fixation des solins et la sortie de la cheminée (figures 3.13 et 3.14).

- La cheminée doit être dotée d'un chapeau homologué et approuvé.
- Elle ne doit pas se trouver à un endroit où la neige ou d'autres matériaux risquent de la boucher.
- La sortie doit se trouver à 91 cm (3 pieds) au moins au-dessus du toit et à 61 cm (2 pieds) au moins au-dessus de toute partie du toit se trouvant à moins de 305 cm (10 pieds) de la sortie.
- Elle doit être loin des arbres et des autres structures.

### AVIS :

- La performance d'une cheminée peut être variable.
- Les arbres, les bâtiments, l'inclinaison du toit et les conditions de vent peuvent affecter les performances de la cheminée.
- Il pourrait falloir ajuster la hauteur de la cheminée si le poêle fume ou le tirage est trop fort.

**REMARQUE :** Placer l'appareil dans un sous-sol ou à un endroit où il y a des mouvements d'air importants peut provoquer une propagation intermittente de fumée de l'appareil. Ne placez pas l'appareil près de :

- Portes fréquemment ouvertes
- Sorties ou retours de chauffage central

## F. Emplacement de la cheminée (règle 2-10-3)

Il s'agit d'exigences de sécurité uniquement. Elles ne visent pas à garantir un bon tirage.

Cet appareil est fait avec un carneau de 152 mm (6 po) de diamètre qui sert de collet de conduit de cheminée sur l'appareil.

- La modification du diamètre de cheminée peut altérer le tirage et entraîner une faible performance.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser des dévoiements et des coudes aux altitudes supérieures à 1220 m (4000 pieds) ou lorsque d'autres facteurs peuvent affecter le tirage de la cheminée.

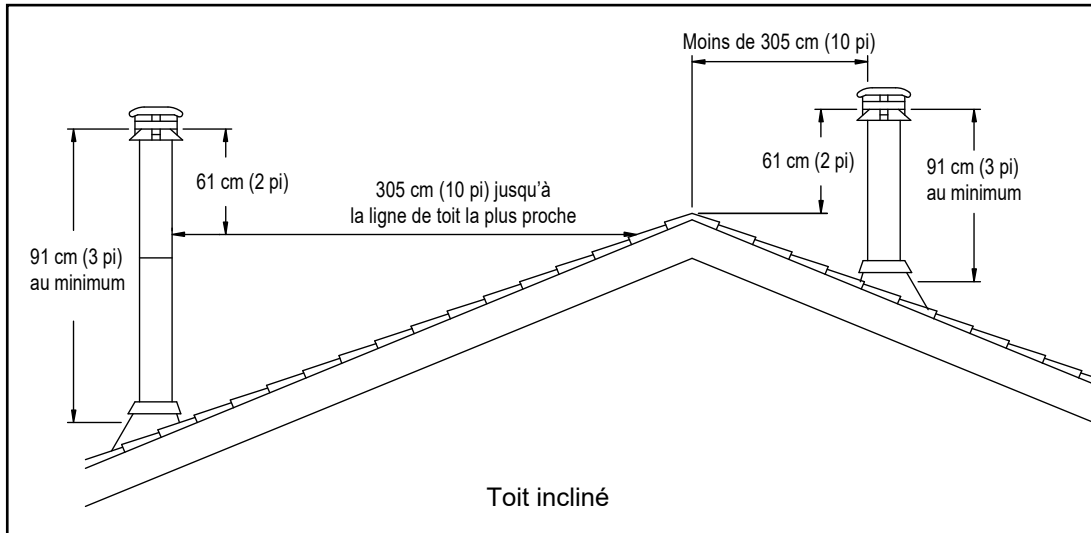


Figure 3.13

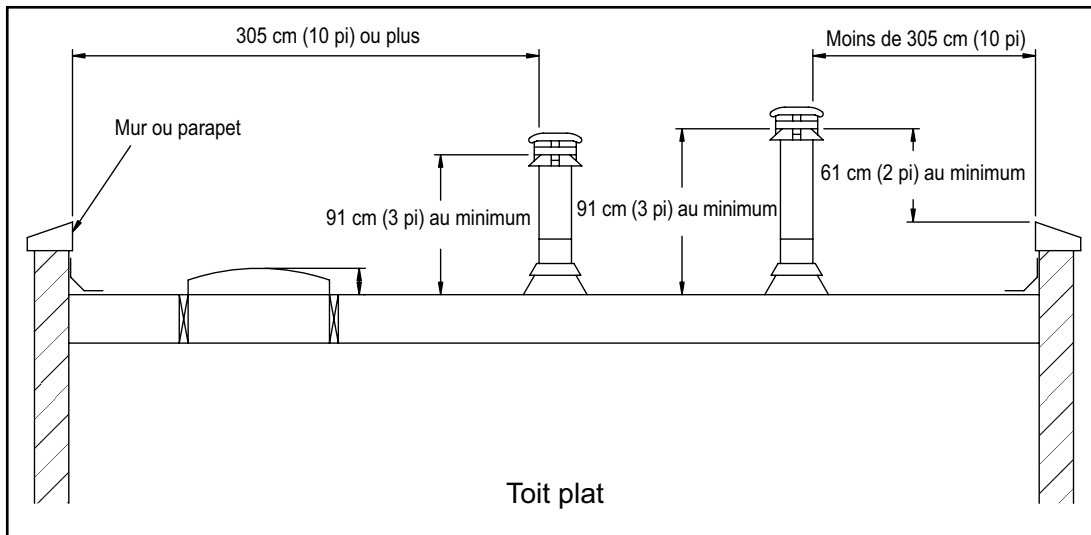


Figure 3.14

# 4 Cheminées et conduit de fumée

## A. Gestion du conduit d'évacuation et du tirage

Un poêle fait partie d'un système, lequel comprend la cheminée, l'opérateur, le combustible et la maison. Les autres parties du système altéreront le fonctionnement correct du poêle. Lorsqu'il y a une bonne rencontre entre toutes les pièces, le système aura un bon fonctionnement.

L'opération de l'insert et du poêle à bois dépendra du tirage naturel (spontané). Le tirage naturel se produit lorsque l'échappement est plus chaud (et donc plus léger) que l'air extérieur au-dessus de la cheminée. Plus la différence de température, plus fort sera le tirage. Lorsque les gazes chauds passent par la cheminée, ils créeront de la succion ou « tirage » que tire l'air vers le poêle aux fins de combustion. Le feu moins intense et petit avec le prise d'air de combustion d'extérieur totalement ouvertes indique un tirage faible. Le feu vif qui n'est supporté que par l'air qui entre dans le poêle à travers des prises normales indique un tirage bon. Les prises d'air du poêle sont passives parce qu'elles régulent la quantité d'air qui entre dans le poêle, mais elles ne l'y déplacent pas.

En fonction des caractéristiques de votre installation (soit une cheminée en maçonnerie soit une en acier, soit à l'intérieur de la maison soit dehors, soit que les sorties conviennent soit qu'elles soient plus grandes), votre système réchauffera rapidement ou bien, cela prendra un moment pour réchauffer et bien fonctionner. Avec un poêle « étanche à l'air », un type qui limite la quantité d'air qui passe à l'intérieur de la boîte à feu, la cheminée doit maintenir chaud l'échappement jusqu'à l'extérieur pour le fonctionnement correct du poêle. Certaines cheminées le font mieux que d'autres. Voici une liste de caractéristiques et leurs effets.

### Tirant d'eau, hauteur de cheminée et performance

L'Intrepid FlexBurn a été testé pour les émissions sur une cheminée de 15 pieds, en utilisant une combinaison de connecteur de cheminée à paroi simple et de tuyau isolé de classe A. L'unité nécessite un tirage compris entre 0,03 et 0,065 po de H<sub>2</sub>O. La mesure du tirage doit être effectuée avec un feu actif, le volet fermé et la commande d'air au réglage maximum. Si le tirage est inférieur à 0,03 po de H<sub>2</sub>O, l'appareil peut avoir des problèmes de fonctionnement avec le registre fermé et peut refouler dans la pièce avec des réglages de combustion inférieurs. Si le tirage du système de cheminée est trop faible, une hauteur verticale supplémentaire doit être ajoutée au système ou le nombre de coudes/té dans le système doit être réduit. Le système de ventilation ne doit pas avoir plus de 180° de virages au total (2 coudes à 90°, 4 coudes à 45° ou toute combinaison). Deux coudes de 45° créent moins de réduction de tirage qu'un simple 90° et peuvent être remplacés pour les installations à faible tirage. Les systèmes de cheminées hautes, en particulier les systèmes internes de classe A, peuvent générer un tirage bien supérieur à 0,65 po de H<sub>2</sub>O. Dans ce cas, l'unité peut connaître des temps de combustion courts, des difficultés à contrôler le taux de combustion du poêle et un risque de surchauffe. Dans le passé, des registres de cheminée pouvaient être recommandés dans ces installations, mais les fabricants ne sont plus autorisés à les spécifier sur les modèles certifiés EPA. Le système de cheminée doit être soigneusement examiné et le tirage testé (si possible) avant l'installation de cet appareil.

## Cheminée en maçonnerie

La maçonnerie est le matériel traditionnel utilisé en cheminées, mais son fonctionnement sera mal lorsqu'il est utilisé dans un poêle « étanche à l'air ». La maçonnerie est « dissipateur de chaleur » très efficace puisqu'elle en absorbe beaucoup. Elle peut refroidir les gazes de la cheminée suffisamment afin de minimiser le tirage. Plus grande soit la cheminée, plus long il prendra pour réchauffer. C'est souvent difficile de réchauffer une cheminée en maçonnerie extérieur, spécialement s'il s'agit d'une cheminée à une taille excessive, et la maintenir assez chaude afin de préserver le tirage adéquat.

## Cheminée en acier

La plupart de cheminées préfabriquées en acier sont dotées d'une couche d'isolement tout autour de la sortie interne. Cet isolement maintient chaude la cheminée. L'isolement a une densité mineure que la maçonnerie, alors une cheminée en acier réchauffe plus vite qu'une cheminée en maçonnerie. L'acier n'est pas aussi esthétique que la maçonnerie, mais sa performance est supérieure.

## Emplacement intérieur/extérieur

Étant donné que la cheminée doit maintenir chaude la fumée, c'est préférable que son emplacement soit à l'intérieur de la maison. La sortie utilisera la maison comme isolement et permettra la libération d'une certaine quantité de chaleur à l'intérieur de la maison. Une cheminée intérieure ne perdra pas sa chaleur à l'extérieur ; la poêle prendra donc une quantité mineure de chaleur pour réchauffer et la maintenir chaude.

## Conduit d'évacuation unique

Chaque poêle « étanche à l'air » exige son propre conduit. Si un poêle étanche à l'air est ventilé par un conduit qui sert aussi à une cheminée ouverte ou bien, un poêle qui fuit, c'est plus facile pour la tire d'attirer de l'air à travers de ces canaux, raison pour laquelle la performance du poêle sera affectée. Pour bien comprendre les conséquences expliquées au-dessus, imaginez-vous avoir un aspirateur dont le tuyau est percé. Dans certains cas, l'autre appareil pourra bien provoquer une tirage négatif à travers du poêle, ce qui entraînera une tirage inverse dangereux.

## Taille du carneau

La taille intérieure d'une cheminée pour un poêle « étanche à l'air » doit convenir à la taille de la sortie de son conduit. Lorsqu'une cheminée sert à un poêle étanche à l'air, plus n'est pas mieux ; en fait, cela pourra représenter un inconvénient. Les gazes chauds perdent de la chaleur plus vite lorsqu'ils passent plus lentement à travers d'une cheminée. Si on ventile un poêle dont la buse de conduit est de 6 pouces (surface de 28 pouces carrées) dans une buse de 10 x 10», les gazes dans se ralentiront à un tiers de sa vitesse originale. Ceci permettra que les gazes refroidissent plus vite, ce qui affaiblira la force de tirage. Si une buse de taille excessive se trouve aussi dehors la maison, la chaleur qu'elle absorbe est envoyée vers l'air extérieur et la buse normalement reste froide.

Il n'est pas rare qu'une buse en maçonnerie, spécialement celle qui fonctionne comme une cheminée, soit d'une taille excessive par rapport au poêle. Il prendra quelques temps pour réchauffer une buse comme celle-ci et les résultats obtenus pourront bien être décevants. La meilleure solution pour une buse d'une taille excessive est un boisseau isolé pour cheminée en acier dont le diamètre soit le même que celui du poêle ou bien, de la sortie du conduit ; le boisseau doit maintenir la sortie chaude et le résultat sera un tirage plus fort. L'option suivante est un boisseau non-isolé : le boisseau maintient la sortie dans les limites établis par la taille originale, mais les gazes chauds doivent toujours réchauffer l'air tout autour du boisseau. Ceci est la raison pour laquelle le processus de réchauffage prends un peu plus de temps.

## B. Composants du conduit de fumée

**Carneau :** On l'appelle également conduit de fumée ou tuyau de l'appareil. Le carneau connecte l'appareil à la cheminée. Il doit être en acier doux noir de calibre 24 ou en acier bleui de calibre 26 et avoir un diamètre minimal de 152 mm (6 po). Un conduit à double paroi avec lame d'air approuvée peut aussi être utilisé.

**Manchon d'emboîtement :** Un élément préfabriqué ou fabriqué sur place et installé dans les murs inflammables traversés par le carneau pour atteindre la cheminée. Il protège les murs de la chaleur. Les manchons fabriqués sur place doivent se conformer au code NFPA 211. Les manchons préfabriqués doivent correspondre à la cheminée sélectionnée et se conformer au code UL 103 Type HT. Observez les instructions des fabricants des manchons préfabriqués pour les cheminées en maçonnerie et les cheminées préfabriquées.

**Cheminée :** La cheminée peut être neuve ou existante, en maçonnerie ou préfabriquée, et elle doit répondre aux exigences minimales de la section 4C.

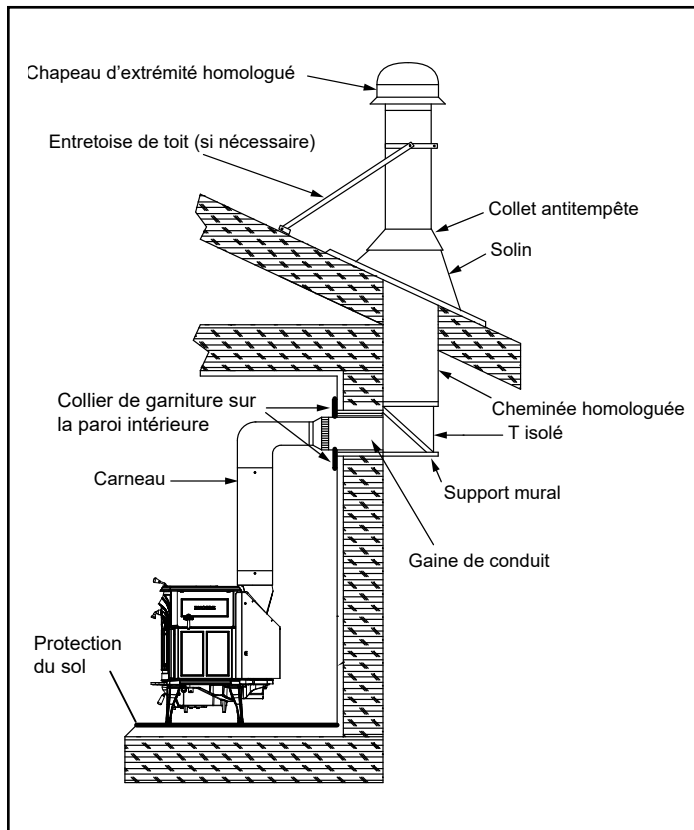


Figure 4.1 – Cheminée préfabriquée extérieure

## C. Systèmes de cheminée

### Cheminée préfabriquée en métal

- Elle doit avoir un diamètre intérieur minimal de 152 mm (6 po), être conçue pour des températures élevées et être homologuée UL 103 HT (1150 °C - 2100 °F) ou ULC-S629M.
- Vous devez utiliser les composants requis par le fabricant pour l'installation.
- Vous devez respecter les dégagements requis par le fabricant pour l'installation.
- Consultez les instructions d'installation du fabricant.

**REMARQUE :** Au Canada, les cheminées préfabriquées doivent être conformes aux normes de sécurité, **être homologuées UL103HT (1150 °C - 2100 °F) classe « A »** ou être conformes au code **CAN/ULC-S629M, NORME POUR LES CHEMINÉES PRÉFABRIQUÉES DE 650 °C.**

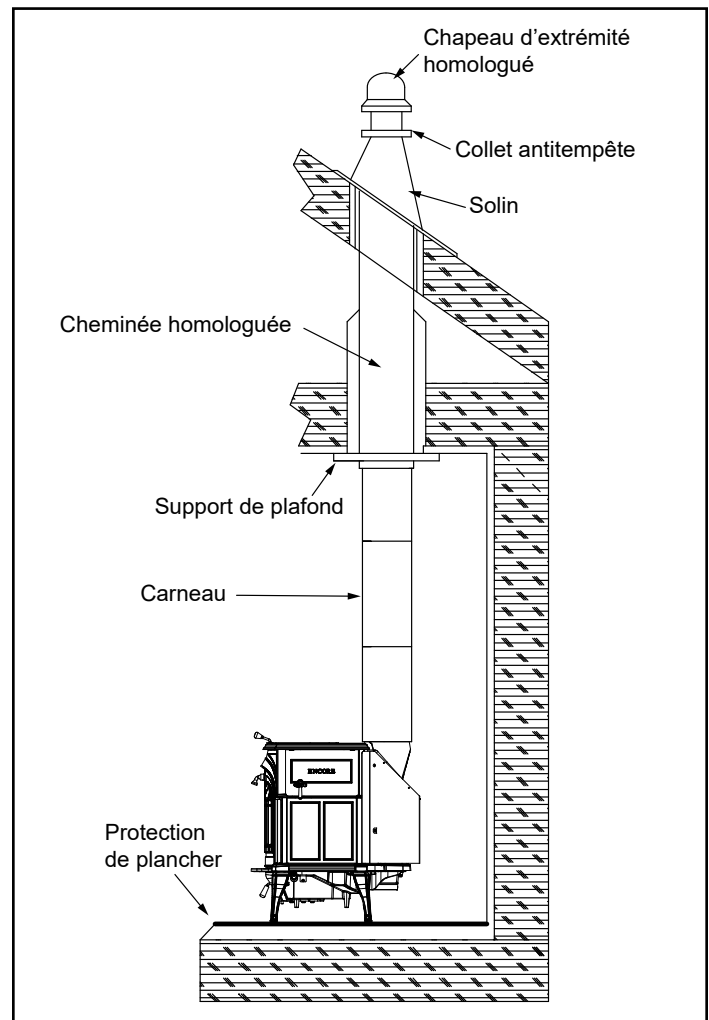


Figure 4.2 – Cheminée préfabriquée intérieure

## Manchon d'emboîtement

Construit sur place pour une cheminée en maçonnerie :

### Composants

- Une traversée préfabriquée isolée (isolant plein) d'une longueur minimale de 305 mm (12 po) (plus longue si les murs sont plus épais) et d'un diamètre intérieur de 152 mm (6 po) conformément au code UL 103 Type HT. La traversée doit dépasser le mur intérieur d'au moins 51 mm (2 po) et le mur extérieur d'au moins 25 mm (1 po).
- L'entretoise de paroi, le collier de garniture et la bride murale doivent être adaptés au conduit avec isolant plein choisi.
- Section de tubage en terre cuite d'un diamètre minimum de 203 mm (8 po) (s'il n'est pas déjà installé dans la cheminée) et mortier réfractaire.
- Lorsque les règlements en vigueur l'exigent, un tubage de cheminée approuvé dans la cheminée de maçonnerie.

### Dégagements

- Les dégagements d'une cheminée en maçonnerie doivent être conformes au code NFPA 211, à savoir 51 mm (2 po) au moins par rapport aux supports métalliques et aux matériaux inflammables.
- Le dégagement autour du carneau doit être de 25 mm (1 po) au minimum.
- L'ouverture en haut du mur doit être à 343 mm (13-1/2 po) au moins du plafond ou à 114 mm (4-1/2 po) au-dessus du dégagement minimum spécifié par le fabricant du carneau. Le dégagement vertical minimal selon le code NFPA 211 est de 457 mm (18 po) depuis le carneau et le plafond ou égal à la valeur minimale recommandée par le fabricant du carneau, Figure 4.3.

### Instructions

1. Pratiquez une ouverture dans le mur intérieur à la hauteur prévue pour l'entrée du carneau dans la cheminée en maçonnerie, Figure 4.3.
2. Cette ouverture doit être habillée d'un tubage en terre cuite ou équivalent d'un diamètre minimal de 203 mm (8 po), et cimentée avec du mortier réfractaire.
3. Construisez un cadre de 432 x 432 mm (17 x 17 po) (dimensions extérieures) pour l'ouverture dans la charpente du mur en utilisant du bois de charpente de 5 x 5 cm (2 x 2 po). L'ouverture intérieure de ce cadre doit faire 356 x 356 mm (14 x 14 po) au minimum, Figure 4.4. Installez l'entretoise murale sur le côté cheminée du cadre.
5. Clouez le cadre dans l'ouverture du mur. L'entretoise doit être placée du côté cheminée.
6. Insérez le tronçon de conduit avec isolant plein dans la paroi extérieure de la cheminée en maçonnerie.
7. Utilisez une bride murale pour attacher solidement le conduit de cheminée avec isolant plein à la cheminée en maçonnerie.
8. Insérez un tronçon de carneau dans la cheminée. Vérifiez qu'il ne dépasse pas le bord interne du tubage dans la cheminée.
9. Scellez l'extrémité du carneau au tubage en terre cuite au moyen de mortier réfractaire.
10. Installez le collier de garniture sur le tronçon de cheminée à isolant plein.

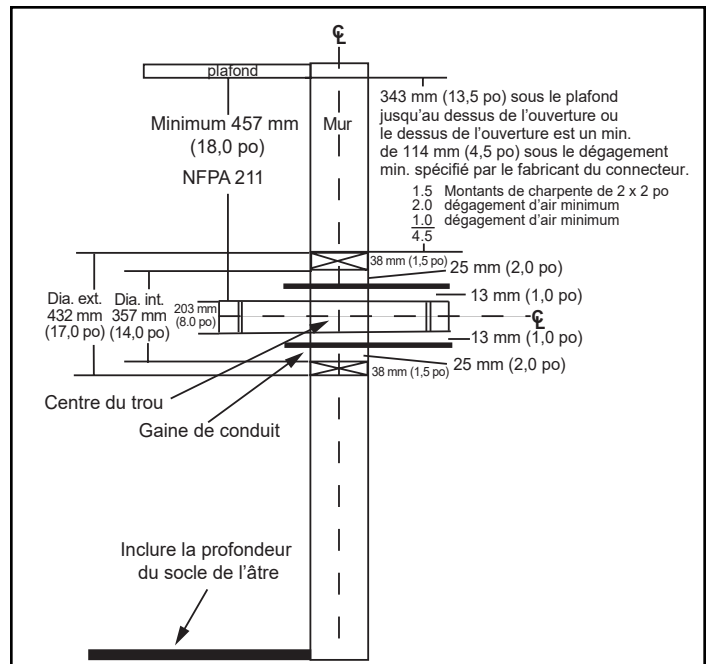


Figure 4.3

### Traversée avec isolant plein et supports métalliques comme manchon d'emboîtement

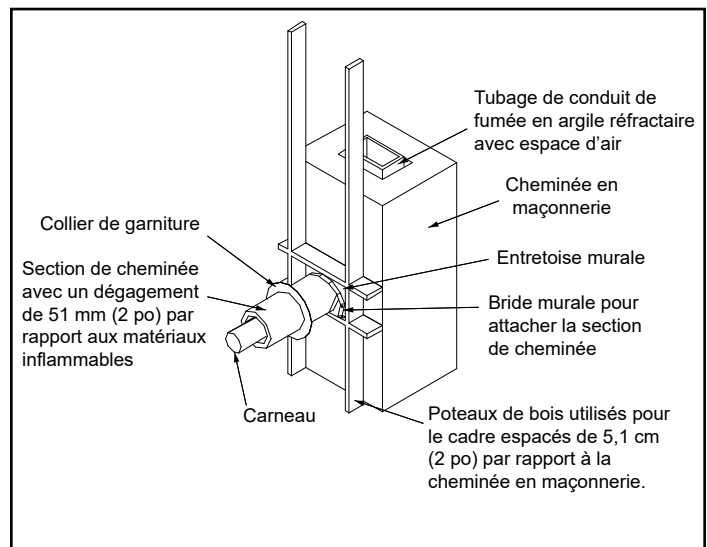


Figure 4.4

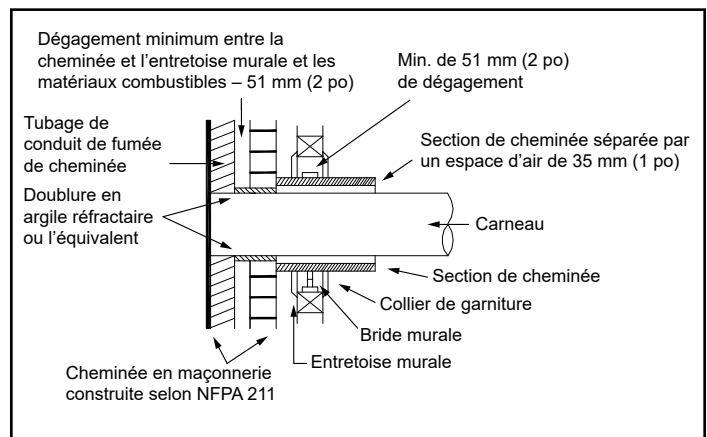


Figure 4.5

## AVERTISSEMENT



### Risque d'incendie

N'UTILISEZ PAS de matériau isolant ni d'autres matériaux inflammables entre les entretoises.

- Respectez TOUJOURS les dégagements spécifiés autour des conduits de fumée et des entretoises.
- Installez les entretoises de paroi comme spécifié.

Ne pas maintenir l'isolation ou d'autres matériaux à distance du conduit de fumée peut provoquer un incendie.

## AVERTISSEMENT



### Risque d'incendie

Inspection de la cheminée :

- La cheminée doit être en bon état.
- Elle doit être conforme à la norme NFPA 211.
- Les cheminées préfabriquées doivent avoir un diamètre de 152 mm (6 po) selon la norme UL103 HT.

## AVERTISSEMENT



### Risque d'asphyxie

- NE CONNECTEZ PAS CET APPAREIL À UN CONDUIT DE FUMÉE UTILISÉ PAR UN AUTRE APPAREIL.
  - NE CONNECTEZ PAS CET APPAREIL À UN SYSTÈME OU À UN CONDUIT DE DISTRIBUTION D'AIR.
- Les gaz de combustion risqueraient d'envahir la maison.

## AVERTISSEMENT

Les installations, les réglages, les modifications, les réparations ou les entretiens incorrects peuvent provoquer des blessures et des dégâts matériels. Consultez les informations du manuel fourni avec cet appareil. Pour obtenir une assistance ou des renseignements supplémentaires, consultez un installateur, un réparateur qualifié ou votre revendeur.

## D. Installation des composants de la cheminée

### Carneau

#### Carneau à une seule paroi ou tuyau de l'appareil

Il doit être en acier doux de calibre 24 ou en acier bleui de calibre 26. Ses sections doivent être raccordées à l'appareil et entre elles en orientant l'extrémité ondulée (mâle) vers l'appareil. Pour tous les raccordements, y compris celui du collet de cheminée, utilisez 3 vis à tôle. Vous devez observer les dégagements minimaux par rapport aux matériaux combustibles. Au Canada, si vous souhaitez traverser une paroi ou une cloison en matériau combustible, l'installation doit être conforme au code CAN/CSA-B365.

#### Carneau de cheminée homologué préfabriqué (à double paroi)

Un carneau (ventilé) homologué doit être utilisé si l'appareil est installé dans une maison mobile. Les carnaux homologués doivent être adaptés les uns aux autres pour obtenir un bon ajustement et une bonne étanchéité.

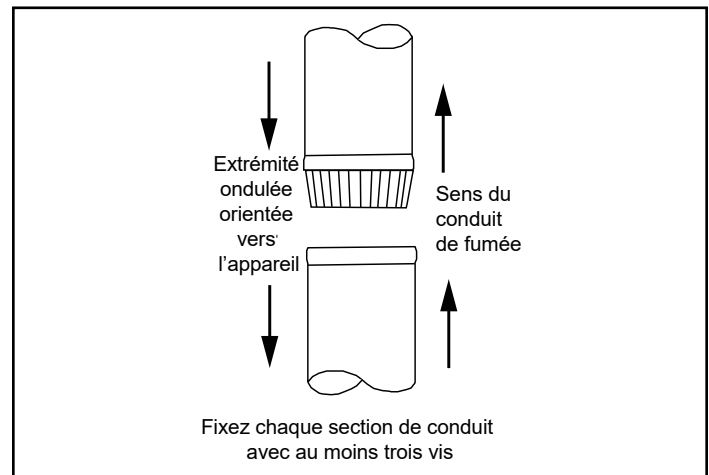


Figure 4.6 - Carneau (tuyau de l'appareil)



## AVERTISSEMENT



### Risque d'incendie

Observez les instructions d'installation du fabricant du carneau.

N'utilisez des carnaux QUE :

- Dans la pièce, entre l'appareil et le plafond ou le mur.
- Le carneau ne doit PAS traverser :
- Un grenier ou des combles
  - Un placard ou tout autre espace clos similaire
  - Le plancher ou le plafond

Respectez tous les dégagements minimaux définis pour les matériaux inflammables.



# 5 Installation de l'appareil

## A. Installation de votre poêle

Retirez l'appareil des supports de transport en dévissant les (2) boulons à tête hexagonale de 1/4-20 de chacun des supports en laissant les supports attachés à la palette (figure 5.1). (Gardez les boulons à tête hexagonale de 1/4-20, car ils seront nécessaires plus tard pour installer l'écran thermique.)

**REMARQUE :** Lorsque vous déplacez le poêle, soulevez-le pour réduire le poids sur les pattes autant que possible. Traîner ou glisser le poêle, particulièrement sur des surfaces rugueuses, peut faire en sorte que les pattes se desserrent ou se brisent.

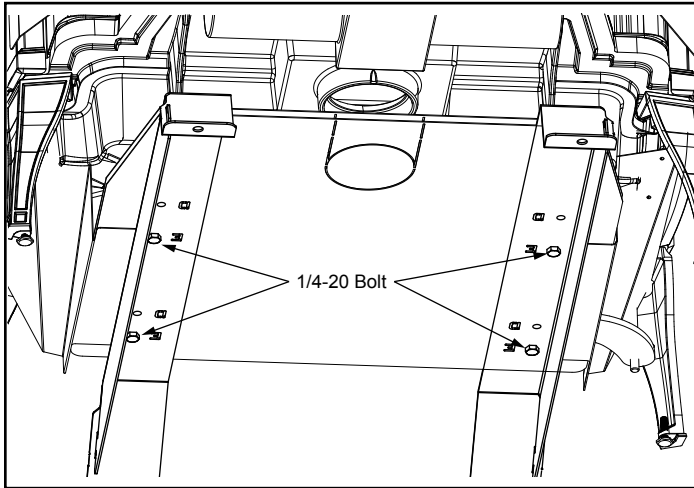


Figure 5.1 - Retirez la vanne du support de vanne.

Nettoyez le revêtement protecteur d'huile sur la plaque avec un chiffon sec ou une serviette en papier.

Installez la poignée sur la plaque. D'abord, placez la plaque chauffante à l'envers au bord d'une surface plate et assemblez la poignée (figure 5.2).

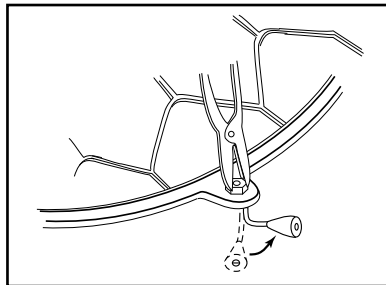


Figure 5.2 - Fixation de la poignée de plaque.

Avec la poignée à 45° de sa position finale, serrez l'écrou autant que possible à l'aide de la pince. Mettez la poignée dans sa position finale tout en tenant l'écrou à l'aide de la pince.



### ATTENTION

Un serrage excessif peut abimer le filetage.

## B. Montage de la poignée d'insert amovible

La poignée d'insert en bois amovible ouvre et ferme les portes avant. Retirez-la après chaque utilisation et mettez-la dans le porte-poignée derrière le pied droit avant. Pour monter la poignée, passez la vis de 86 mm (3-3/8 po) à travers la pièce en bois et le petit chapeau en métal brillant, (figure 5.3). Serrez bien avec précaution.

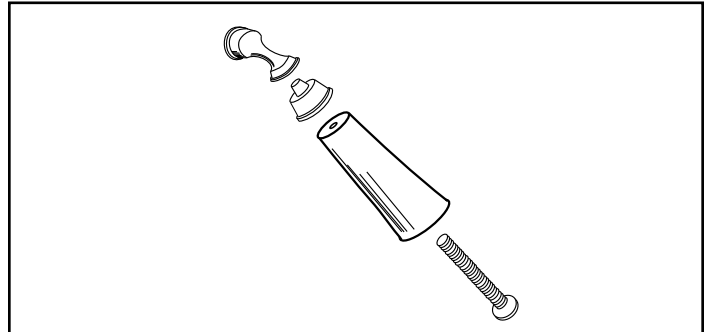


Figure 5.3 – Montage de la poignée de porte avant.

## Rangement de la poignée

Utilisez la poignée amovible pour ouvrir et fermer les portes. Après l'avoir utilisée, retirez la poignée pour éviter qu'elle ne chauffe. Rangez la poignée dans le porte-poignée installé derrière le pied droit avant (figure 5.4).

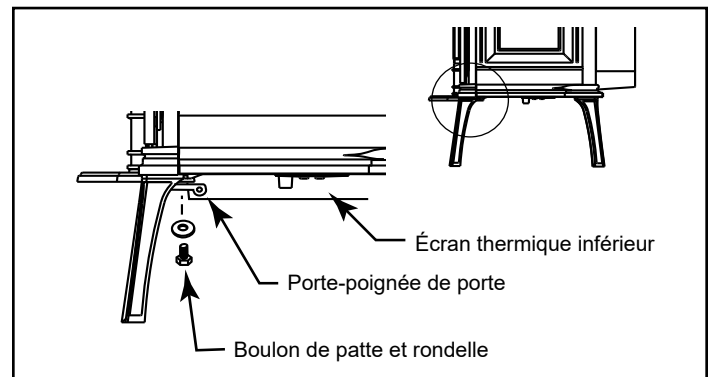


Figure 5.4 - Positions du porte-poignée et de l'écran thermique.

### C. Installation de l'écran thermique inférieur

**REMARQUE :** L'écran thermique inférieur est nécessaire pour la plupart des installations. Veuillez consulter la section Protection de plancher.

1. Repérez les 4 boulons hexagonaux de 1/4-20 x 3/8 po précédemment retirés des supports d'expédition et installez-les dans les quatre trous situés sous le poêle (figure 5.5).
2. Alignez les trous de clé de l'écran thermique inférieur aux quatre boulons hexagonaux précédemment installés dans la base (figure 5.5). La découpe pour le trou d'air extérieur doit être vers l'arrière du poêle.
3. Attachez les côtés de l'écran thermique en faisant passer les encoches au-dessus des têtes des boulons. Serrez les boulons à tête hexagonale (figure 5.5).

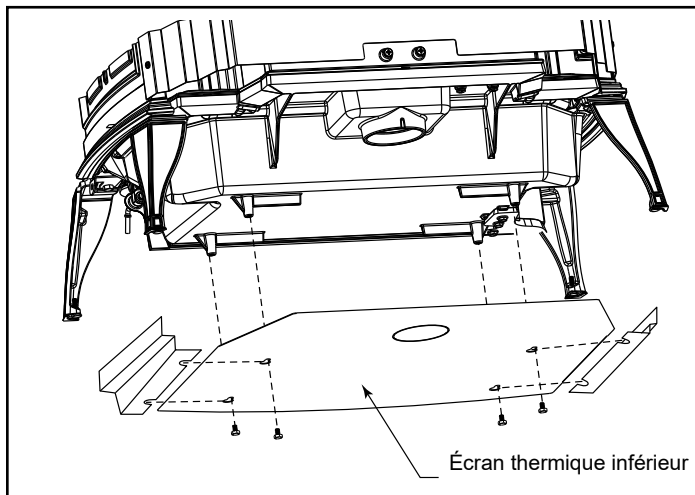


Figure 5.5 - Fixation de l'écran thermique inférieur.

### D. Réglage des niveleurs de patte

Soulevez le poêle légèrement pour qu'il n'y ait aucun poids sur la patte à régler pendant le réglage.

### E. Inversion du collet du conduit de cheminée (au besoin)

Retirez les quatre vis à tôle qui maintiennent l'écran thermique du collet de conduit de cheminée en place. Une fois l'écran thermique retiré, retirez les deux vis qui fixent le collet du conduit à l'arrière du poêle (figure 5.6). Assurez-vous que le joint autour de l'ouverture du collet du conduit est en place lorsque vous revissez le collet sur le poêle.

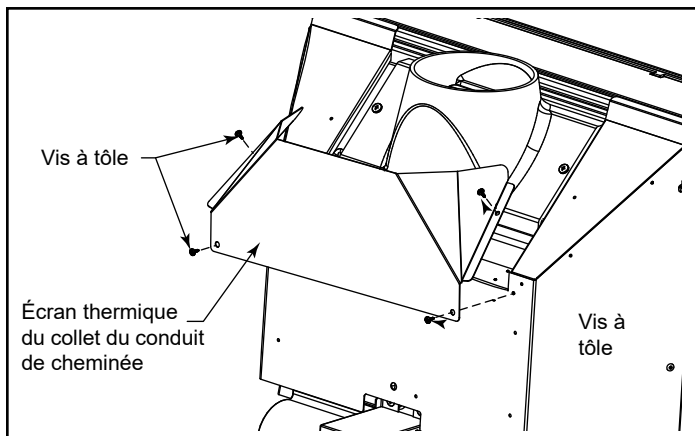


Figure 5.6 - Installer l'écran thermique du collet du conduit de cheminée.



### AVERTISSEMENT

L'écran thermique du collet du conduit de cheminée doit être installé pour toutes les installations verticales. L'écran thermique du collet n'est pas utilisé lorsque le collet du conduit de cheminée est en position de sortie arrière.

### F. Pose de la poignée du registre

Utilisez la vis de 1/4 po-20 x 3 po pour attacher la poignée du registre à la souche du registre, du côté gauche.

### G. Installation de la sonde de température de l'élément catalytique

Pour installer la sonde de température de l'élément catalytique, retirez le bouchon du trou de la paroi en fonte derrière l'écran arrière (figure 5.7). Avec deux vis à tôle no 10 et le support fourni, fixez le support et la sonde à l'arrière de votre poêle (figure 5.7).

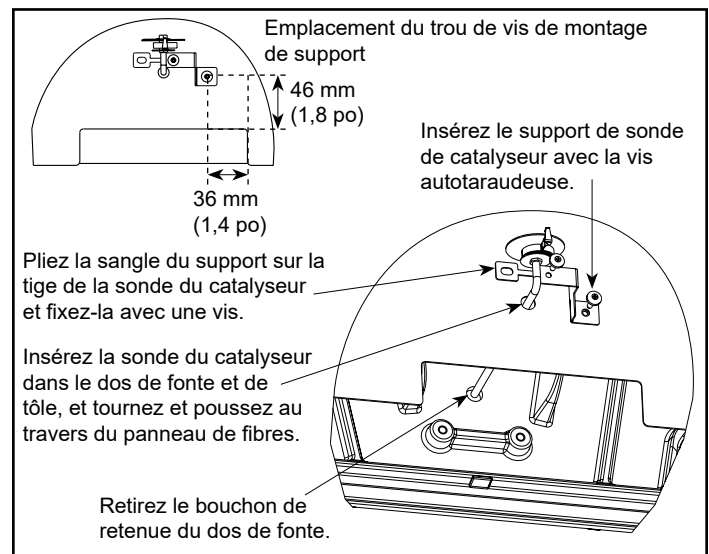


Figure 5.7

### H. Pose de la poignée du thermostat d'air principal

La poignée du thermostat d'air principal est la plus petite des deux poignées noires. Fixez la poignée à l'ergot à la droite du poêle avec une vis à métaux 8-32 x 2 po à tête fendue (figure 5.8).

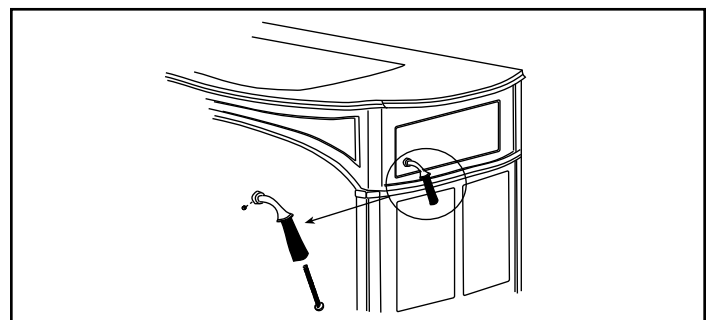


Figure 5.8

## J. Installation et retrait de l'élément catalytique

1. Retirez le couvercle d'accès en le faisant glisser doucement vers la gauche ou la droite puis en le tirant par le bord inférieur, Figure 5.9.

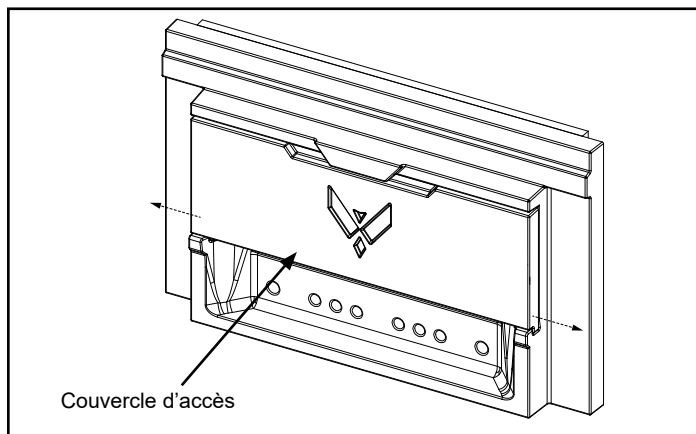


Figure 5.9 – Retirer le couvercle d'accès.

2. Retirez le couvercle intérieur en le tirant directement vers l'extérieur, figure 5.10.

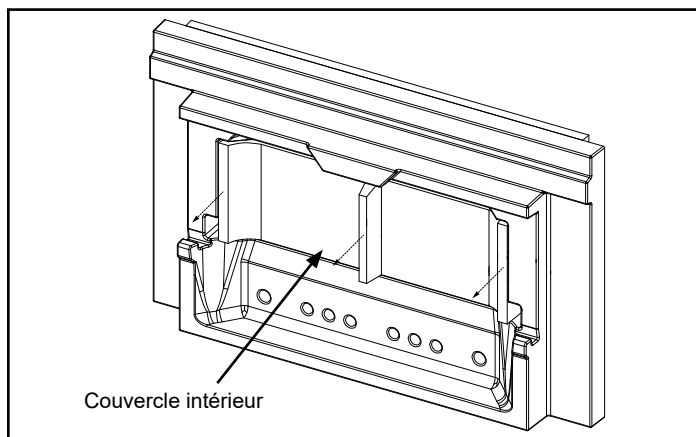


Figure 5.10 – Retirer le couvercle intérieur.

3. Retirez l'élément catalytique en le tirant délicatement directement vers l'extérieur, figure 5.11. Placez l'élément catalytique à un endroit où ses composants en céramique ne seront pas endommagés.

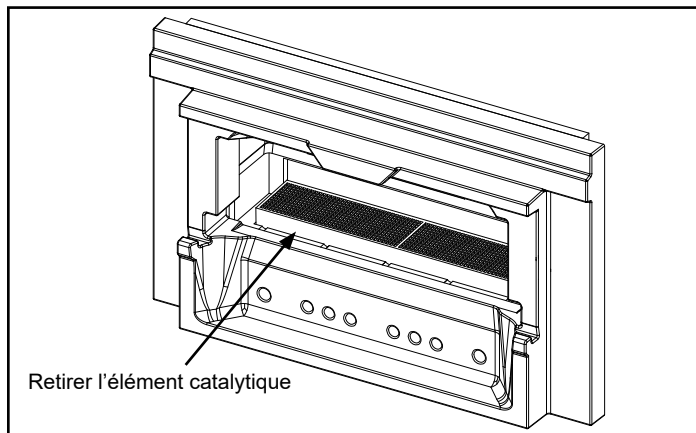


Figure 5.11 - Retirer l'élément catalytique.

## K. Installation de l'ensemble de prise d'air extérieur

Une source d'air (oxygène) est nécessaire à la combustion. Tout l'air de combustion consommé par le feu doit être remplacé. Il est remplacé par de l'air frais qui entre par les fenêtres et les portes. Dans les maisons équipées de portes et de fenêtres étanches, une prise d'air extérieur est nécessaire. Un ensemble de prise d'air extérieur est disponible. Un kit d'air extérieur en option est disponible

### Fournitures nécessaires pour l'installation (non fournies)

- Tournevis à tête cruciforme
- Écran de la prise d'air extérieur
- Attaches pour câble
- Événement d'air extérieur en plastique
- Tuyau flexible ou rigide
- Silicone pour joints
- Mèches et scies pour percer des trous dans le mur ou le sol de votre maison.

1. Déballez toutes les pièces.
2. Utilisez un tournevis à tête cruciforme # 2 pour fixer l'adaptateur flexible au poêle au moyen de 4 vis, (figures 5.12 et 5.13).
3. Installation au sol et à l'arrière : Percez un trou de 76 mm (3 po) dans le mur extérieur ou dans le sol pour le tuyau d'entrée de l'air extérieur. Utilisez un tuyau en aluminium flexible ou rigide de 76 mm (3 po) pour raccorder l'appareil à la prise d'air extérieur. Utilisez le chapeau de sortie fourni doté d'une grille anti-rongeur. Utilisez du silicone pour créer un joint étanche entre le mur (ou le sol) et le tuyau et empêcher l'infiltration d'humidité.

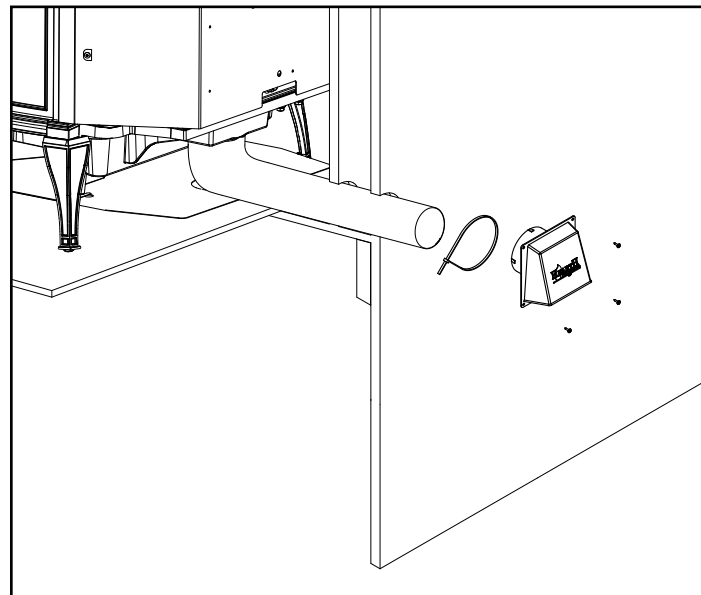


Figure 5.12 - Installation arrière

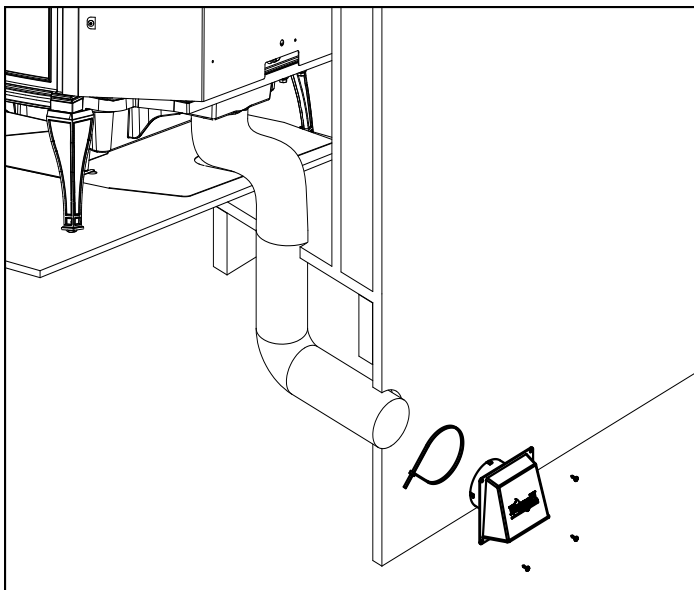


Figure 5.13 - Installation sur le plancher

## L. Détecteurs de CO et de fumée, et conseils de sécurité

### Détecteurs de CO et de fumée

Il est fortement recommandé d'utiliser des détecteurs de monoxyde de carbone (CO) et de fumée dans toute la maison, même dans les cas où ils ne sont pas exigés par les règlements d'assurance ou les codes de construction. Il est conseillé d'installer un détecteur de fumée dans chaque pièce habitable et dans chaque chambre. Observez les instructions du fabricant du détecteur de fumée/CO pour l'emplacement et l'installation, et effectuez un entretien régulier.

Néanmoins, il n'est pas conseillé d'installer un détecteur à proximité immédiate du poêle. Selon la sensibilité du détecteur, l'alarme peut être déclenchée simplement en étouffant un feu ou en vidant les cendres. Si vous installez un détecteur dans la même pièce, mettez-le aussi loin que possible du poêle.

### Conseils de sécurité

Placez un extincteur de « classe A » à un endroit facilement accessible pour pouvoir éteindre les petits incendies. Assurez-vous que l'extincteur fonctionne et qu'il est placé dans un endroit visible. Tous les habitants de la maison doivent savoir où il a été placé et connaître la manière de l'utiliser. Gardez des gants à poêle épais près du poêle. Ayez des accessoires de sécurité spéciaux (par exemple, une grille de protection pour enfants) à disposition afin de les utiliser lorsque des enfants sont dans la maison.

Si la cheminée ou le carneau brûle...

- Évacuez immédiatement la maison.
- Appelez les pompiers.
- Si le feu n'est pas si dangereux, fermer de façon étanche le poêle (registre, arrivée d'air primaire, toutes les portes) contribuera à contrôler le feu.
- Inspectez votre poêle, le conduit d'évacuation des gaz et la cheminée pour confirmer que le feu n'a causé aucun dommage et corrigez tout dommage avant de réutiliser le poêle.



### AVERTISSEMENT



#### Risque d'incendie

#### Risque d'asphyxie

Ne laissez pas entrer de l'air de combustion extérieur par :



- Une cavité du mur, du sol ou du plafond.
- Un espace fermé, par exemple dans un grenier ou garage.
- Près de conduits d'évacuation ou de cheminées.

Cela risque de provoquer de la fumée ou des odeurs.



### AVERTISSEMENT



#### Risque d'asphyxie

Placez la prise d'air extérieur de façon à ce qu'elle ne risque pas d'être bouchée par :

- Des feuilles
- De la neige ou de la glace
- D'autres débris

Si elle est obstruée, le débit d'air de combustion risque d'être insuffisant.

Le dégagement de fumée peut déclencher des alarmes ou causer de l'irritation chez les personnes sensibles.



### AVERTISSEMENT



#### Risque d'asphyxie

La longueur du conduit d'alimentation en air extérieur ne doit PAS dépasser la longueur de la course verticale du conduit de cheminée.

- Sinon, le feu ne brûlera pas correctement.
- La fumée se propage dans la pièce quand la porte est ouverte, en raison du manque d'air.



### AVERTISSEMENT



#### Risque d'incendie

- Ne laissez pas le poêle sans surveillance lorsque la porte est déverrouillée ou lors de l'utilisation du grillage à feu.
- Le bois instable peut tomber à l'extérieur du foyer, entraînant un risque d'incendie dans votre maison.

# 6 Installation dans une maison mobile

## H. Installation dans une maison mobile

1. Vous devez installer une prise d'air extérieur pour la combustion; elle doit demeurer exempte de feuilles, de débris, de glace ou de neige. Elle ne doit pas être restreinte tandis que le poêle est en cours d'utilisation, pour empêcher le manque d'air dans la pièce, qui pourrait mener à la fuite de fumée et à l'incapacité à maintenir un feu. La fuite de fumée peut également déclencher les alarmes de fumée.
2. L'appareil doit être fixé à la structure de la maison mobile en le boulonnant au plancher.
3. Le poêle doit être mis à la terre avec du fil de mise à la terre plein de cuivre n° 8 ou équivalent, avec un dispositif de mise à la terre approuvé par le N.E.C. à chaque extrémité.
4. Le poêle doit être installé avec un carneau ventilé approuvé UL103 HT, une cheminée UL103 HT et un chapeau de débouché avec un pare-étincelles. N'utilisez jamais un carneau (tuyau de poêle) à paroi simple dans une maison mobile. N'utilisez que des conduits à double paroi type Dura-Vent DVL, Selkirk Metalbestos DS, Security DL ou tout autre carneau à double paroi homologué.
5. Consultez les tableaux de dégagements de ce manuel ou l'étiquette de numéro de série à l'arrière du poêle pour connaître les dégagements par rapport aux matériaux combustibles.
6. Respectez rigoureusement les exigences de protection du plancher. Consultez la section « Protection du plancher » de ce manuel.
7. Au Canada, l'appareil doit être connecté à une cheminée préfabriquée de 152 mm (6 po) conforme à la norme CAN/ULC-629M, NORME POUR CHEMINÉES PRÉFABRIQUÉES. Consultez la section « Protection du plancher » de ce manuel.
8. Utilisez du silicone pour créer une barrière anti-vapeur efficace aux endroits où la cheminée ou d'autres composants traversent le mur extérieur.
9. Suivez les instructions du fabricant de la cheminée et du carneau quand vous installez des conduits de fumée dans une maison mobile.

**REMARQUE :** Des dévoiements dont l'angle par rapport à la verticale ne dépasse pas 45° sont autorisés conformément à la section 905(a) de la norme Uniform Mechanical Code (UMC). Les dévoiements supérieurs à 45° sont considérés comme horizontaux et sont permis tant que la longueur horizontale ne dépasse pas 75 % de la longueur verticale du conduit. La construction, les dégagements et les débouchés doivent être conformes au tableau 9C de l'UMC. Cette installation doit également être en conformité avec NFPA 211.

**REMARQUE :** Les tronçons supérieurs de la cheminée doivent être démontables pour que la hauteur depuis le sol ne dépasse pas 411 cm (13,5 pi) lors du transport.

10. Ne brûlez que du bois. Les autres combustibles risquent de provoquer l'émission de gaz toxiques (par exemple du gaz carbonique).

11. Si l'appareil brûle mal quand un ventilateur de tirage fonctionne dans la maison (par exemple, celui d'une hotte), augmentez l'arrivée d'air de combustion.



### ATTENTION

L'INTÉGRITÉ DE LA STRUCTURE DU PLANCHER, DES MURS ET DU PLAFOND/TOITURE DE LA MAISON MOBILE DOIT ÊTRE MAINTENUE.

Ne coupez PAS à travers :

- Les solives du sol, les montants des murs ou les entretoises du plafond.
- Tous les matériaux de support susceptibles d'affaiblir l'intégrité structurelle.



### AVERTISSEMENT



#### Risque d'asphyxie

N'INSTALLEZ JAMAIS DANS UNE CHAMBRE À COUCHER.

Consomme l'oxygène présent dans la pièce.

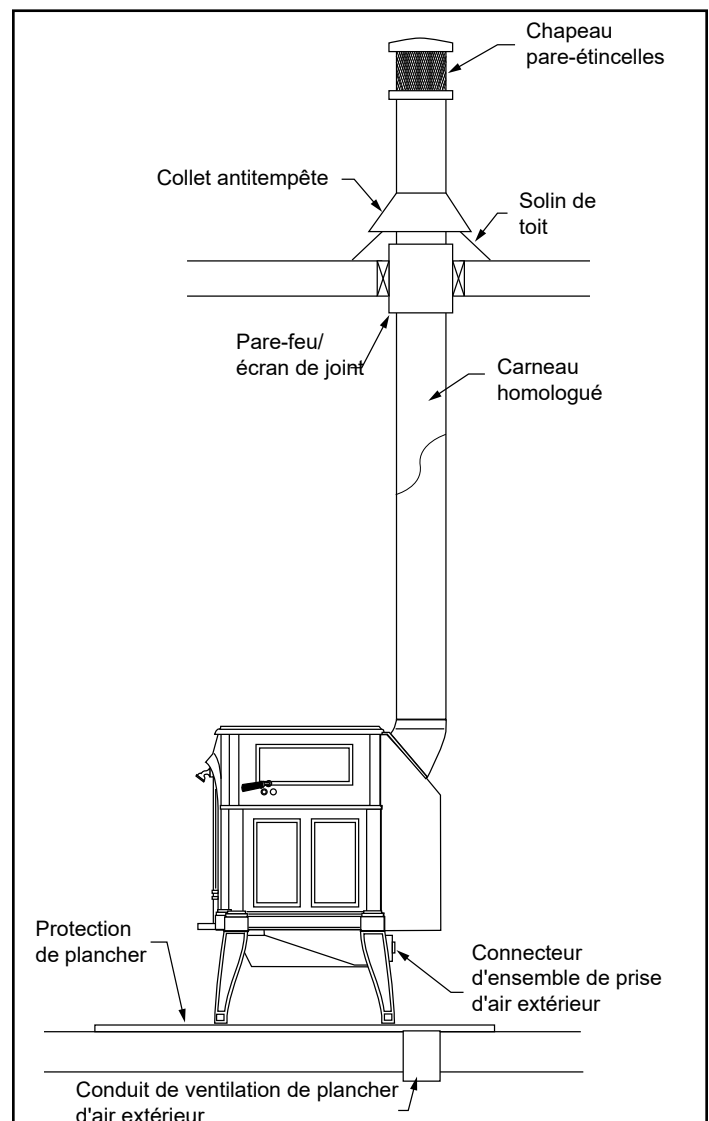


Figure 6.1

# VERMONT CASTINGS

## **COORDONNÉES**

Hearth & Home Technologies  
352 Mountain House Road  
Halifax, PA 17032, États-Unis

**Veillez contacter votre revendeur Vermont Castings pour toute question ou préoccupation.**

**Pour obtenir le numéro de téléphone du revendeur Vermont Castings le plus proche,**

**visitez [www.vermontcastings.com](http://www.vermontcastings.com)**

### **ATTENTION**

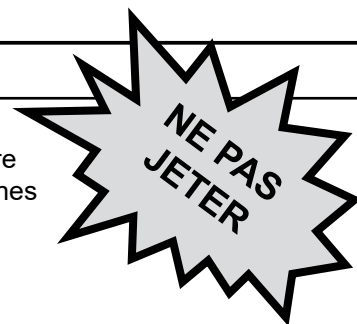


• Il contient d'importantes instructions d'utilisation et d'entretien.

#### **NE JETEZ PAS CE MANUEL**

• Lisez, comprenez et suivez ces instructions pour garantir une installation et un fonctionnement sûrs.

• Ce manuel doit être confié aux personnes responsables de l'utilisation et du fonctionnement.



**Nous vous recommandons de noter les informations pertinentes suivantes concernant votre appareil.**

Date d'achat/installation : \_\_\_\_\_

Numéro de série : \_\_\_\_\_ Emplacement sur l'appareil : \_\_\_\_\_

Revendeur du produit : \_\_\_\_\_ Numéro de téléphone du revendeur : \_\_\_\_\_

Remarques : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ce produit peut être couvert par un ou par plusieurs des brevets suivants : (États-Unis) 5341794, 5263471, 6688302, 7216645, 7047962 ou autres brevets américains et étrangers en attente.

